LE CŒUR DU MOULIN

Déodat de SÉVERAC



LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES

Poème de MAURICE MAGRE

MUSIQUE DE

Déodat de SÉVERAC



Partition pour chant et piano réduite par l'auteur.

PRIX NET : **15** francs

« ÉDITION MUTUELLE » en dépôt au Bureau d'Edition de la Schola Cantorum, 269, Rue Saint-Jacques, Paris,
et chez ROUART, LEROLLE & Cie, 18, Boulevard de Strasbourg, Paris.
Chez BREITKOPF & HÆRTEL : A Bruxelles, Leipzig, Londres et New-York.

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA



LE CŒUR DU MOULIN



1re REPRÉSENTATION SUR LE THÉATRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

(PARIS, DÉCEMBRE 1909)

Direction de M. ALBERT CARRÉ



PERSONNAGES

Marie	*Soprano*	Mlles B. LAMARE	**Jacques**	*Ténor*	MM. COULOMB
La Mère	*Mezzo-Soprano*	BROHLY	**Le Vieux Meunier**	*Basse*	VIEULLES
Louison	*Soprano*	G. JURAND	**Pierre**	*Ténor*	de POUMAYRAC
Le Hibou	*Soprano*	X...	**Un Vendangeur**	*Baryton*	VAURS

" LES SOUVENIRS D'ENFANCE "

La Fée du Blé	*Soprano*	Mlle A. GANTERI
La Fée des Rondes	*Mezzo-Soprano*	ROBUR
Le Vieux Mendiant	*Ténor*	MM. DONVAL
Le Bonhomme Noël	*Basse*	PAYAN

Vendangeurs, danseurs, ménétriers, enfants.



Danse des Treilles et du Chevalet, réglée par Mme MARIQUITA
Avec la collaboration de M. ROUGIER.
Chef d'orchestre : M. HASSELMANS. — Régisseur général : M. CARBONNE.
Chef de chant : M. MASSON. — Chef des chœurs : M. GÉORIS.
Chef machiniste : M. E. RAMELET.
Décors de M. RONSIN.
Costumes dessinés par M. JAU et exécutés par Mme Louise SOLATGÈS et M. Henri MATHIEU.





INDEX



ACTE I
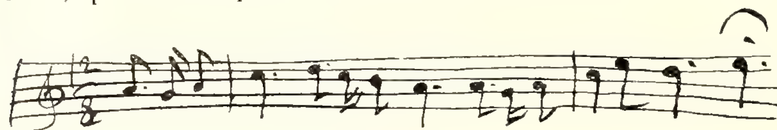
ACTE II

ANALYSE MUSICALE



Les thèmes musicaux du " *Cœur du Moulin* " ne jouent pas seulement un rôle abstrait de leit-motiv, comme dans la plupart des œuvres modernes, mais ils sont, pour les héros du drame et particulièrement pour *Jacques*, de véritables personnages qui lui parlent et l'émeuvent.
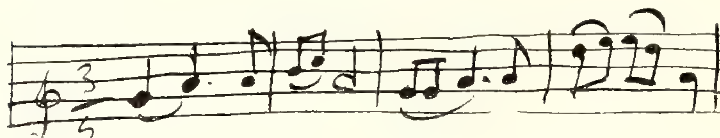
L'Amour est toujours commenté, 1° par le thème de la *Chanson* du 1er Acte, qui sert d'exposition au drame.
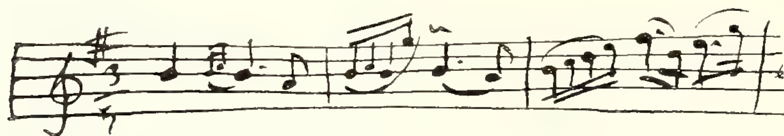


2° Par le thème de la *Trahison de Marie :*



Le Devoir est musicalement interprêté par le *thème de la Mère :*



et par la *Chanson du Moulin* qui symbolise l'amitié et la sagesse du vieux meunier :



L'Amour de la Nature et du Pays, sentiments qui contribuent à rendre plus grand le sacrifice de *Jacques*, sont exprimés par :

1° *Le thème de l'Angelus :*

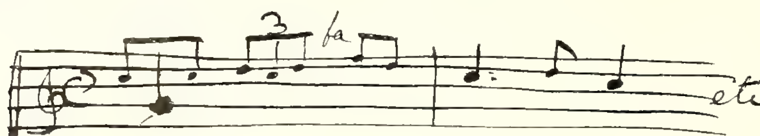


qui se transforme en *thème de la joie enfantine (thème de la Fée des Rondes).*

2° Le chant du Hibou, " *Oiseau de la sagesse* ".



Enfin, la *joie populaire* et la *bonhomie de Pierre*, le mari de Marie, sont toujours commentées par ce thème de la chanson de Pierre.



A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA.

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
MAURICE MAGRE

Musique de
D. de SÉVERAC

ACTE I

Les abords d'un village dans le Languedoc à la fin du XVIIIe siècle.

Au premier plan, à droite un vieux moulin à vent surélevé sur un tumulus _ comme il en est encore de nos jours dans le midi _ Au pied du moulin, au bord de la route, un banc de bois grossièrement taillé.

Au premier plan, à gauche un puits ancien entouré d'arbres grèles et particuliers au midi: oliviers, figuiers un ou deux cyprès.

Au deuxième, à gauche un chemin qui, sous de grands arbres (des pins parasol) và vers le village.

Au deuxième, à droite on aperçoit des champs de vigne qui se continuent dans les côteaux aux terrains d'ocre rouge brulée.

Dans le lointain la silhouette bleue et argentée des *Pyrénées Orientales* termine le paysage.

L'action se passe pendant les vendanges par une après-midi ensoleillée de septembre

Lent

I

PIANO

Lent

expressif

II

ppp ppp

6

p

tremolo

6

sfz p

ppp

p

expressif

pp p sfz p pp sfz p pp p sfz p

8va

cresc. poco a poco

mf cresc poco a poco

8va

f

f

8va loco

dimin.

mf

dimin.

mf

p mf

trémolo

mf

p

8va bassa

8va

cresc.

cresc.

rit.

cresc.

rit.

8va

SCÈNE I

Au lever du rideau, on entend des chants de vendangeurs disséminés sur les coteaux. Des femmes et des enfants sortent du village allant leur porter le pain et le vin du goûter. Parmi eux, et les derniers, Marie et Louison.

RIDEAU 8va **Moins lent**

mf *dimin.*

mf *dimin.*

8va

(CHŒUR DES VENDANGEURS (dans les vignes et divisés en plusieurs groupes à gauche et à droite).

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Gloi_re aux rai_

Ténors.

Basses.

Gloi_ re aux rai_

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Ténors.

Basses.

p *p sempre*

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Sop.
Gloire aux rai - sins des bon - nes treil - les!

Contr.
- sins des bon - nes treil - - - - - les Gloi - re aux rai -

Tén.
Gloi - re aux rai - sins des bon - nes

Bas.
- sins des bon - nes treil - - - les!

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Sop.
Tra la la

Contr.
Tra la la la la Tra

Tén.
Gloire aux rai - sins des bon - nes treil - les!

Bas.
Ce

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Sop.
tra la la la la ce soir, le vin mys_té _ ri _

Contr.
_ sins des bon _ nes treil _ les! tra la la la la la la la

Tén.
treil _ _ _ les! ce soir, le vin mys _ té _ ri _

Bas.
tra la la la la la la la

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Sop.
la la la la ce soir, le vin mys _ té _ ri _

Contr.
la la la la la___ ce soir, le

Tén.
tra la la la la ce soir, le vin mys_té _ ri _

Bas.
soir, Le vin mys_té _ ri _ eux a _ vec l'or___ des

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Sop.

_eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver_meilles, est sor_

Contr.

la le vin mys_té _ ri_eux est sor_

Ten.

_eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver_meilles est sor_

Bas.

la! le vin mys_té _ ri_eux est sor_

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Sop.

_eux le vin mys_té _ ri_eux est sor_

Contr.

vin mysté _ ri_eux, le vin mys_té _ ri_eux est sor_
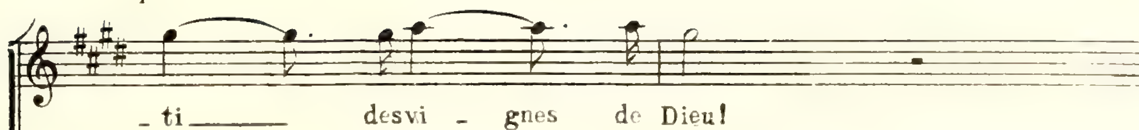
Tén.

_eux a _ vec l'or des grap _ pes ver_meil_les est sor_
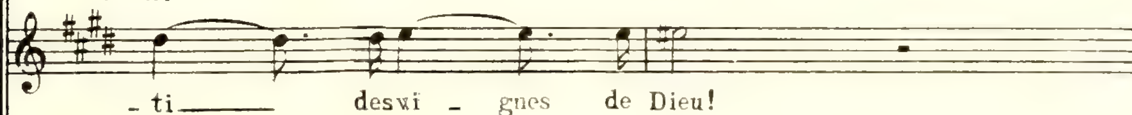
Bas.

grap _ pes ver_meil les le vin! le vin! est sor_
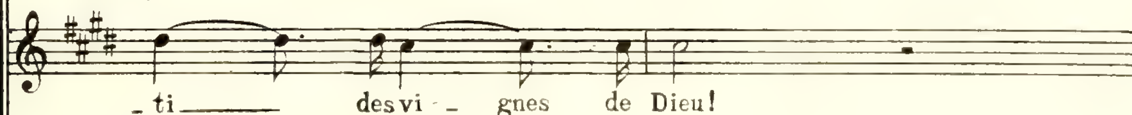
Sopr.
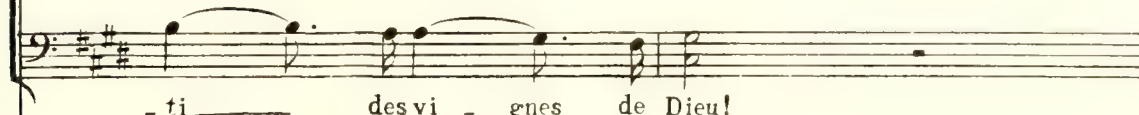


Contr.
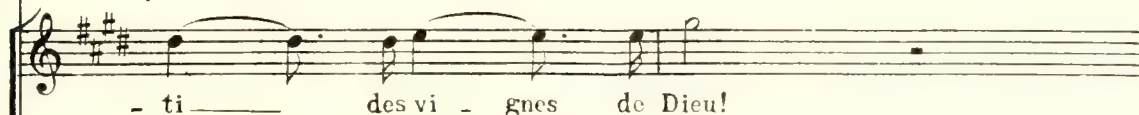


Tén.
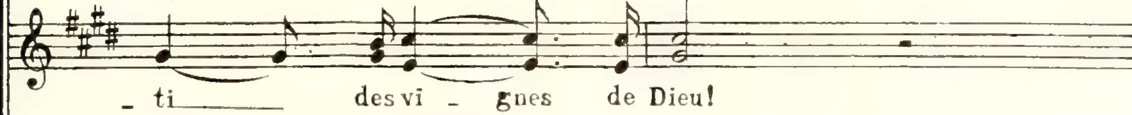


Bas.



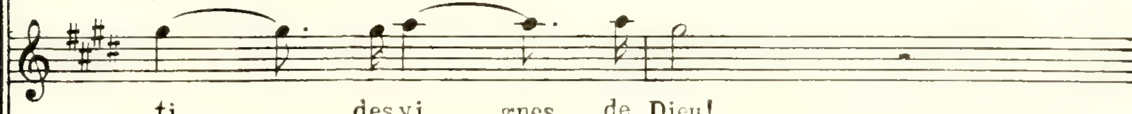
Sopr.
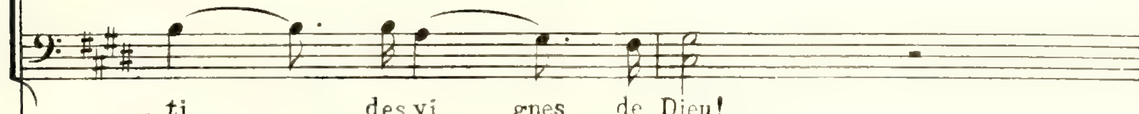


Contr.
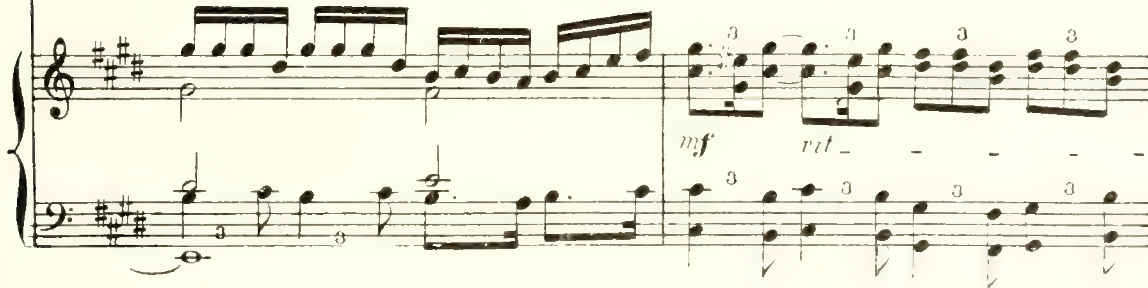


Tén.



Bas.



Marie et Louison entrant à gauche ayant chacune un panier sous le bras, Marie à l'air désolée, Louison semble très gaie.



LOUISON

Presque lent

Voi_ci

Assez lent

(avec jovialité.)

Plus animé

l'heure où les champs s'a - zu - rent. Aux_ven_dangeurs portons le

p

pain! por_tons le vin!

(Marie qui semble très préocupée va poser sa cruche près du puits.)

rit. poco a poco.

MARIE

Lent

p

A l'heure où tout, dans la na_

Lent

expressif

pp

M. tu _ re, sous les bai_sers du soir___ prend un char_me di_

M.G. M.G.

(Elle s'anime.)

M. _vin Mon â_me reste hé _ las agi_tée! in_cer_

mf sfz sfz

Ped. *

Lent

rit.

M. _tai _ ne... Ain _ si que l'eau de la fon _

M. _tai _ _ _ ne, Quand les troupeaux y sont pas _

très leger

pp

M. _sés!

LOUISON

Plus lent

Dis - moi quel sou_ci t'a bles_

rit.

Ped.

L. _sé_e? Ta vie n'est-el_le pas pai_si_ble,

p

Plus animé

L. noble et douce comme un nid d'oiseau sur la mous_se?

expressif

mf

rit.

mf **Lent**

L. Comme un champ au so_leil! Comme u_ne vigne en

rit.

8: loco

mp

mf

Ped.

f

L. fleurs ____ ?

Assez animé

MARIE

Je ne suis qu'une

8

dim.

p

Ped.

M. Un rê_ve m'a fait peur! Tu vas te mo_

pp

_quer j'en suis sure... Et pour_tant c'est u_ne bles_

Lent et triste *(avec conviction)*

expressif

_su_re que je por_te là dans mon cœur!

expressif

p

mf

(Elle s'approche de Louison.)

Moins lent (pas trop.)

Cet - te nuit j'ai vu Jac-ques en rê - ve...

f ten. *ten.*

p

Plus lent

Jac - ques, tu sais, ce - lui qui n'est

p

plus re - ve - nu...

expressif

Que j'ai - mais au - tre - fois...

ten

Ped.

Animé un peu

Que je n'ai plus re - vu!

Il me ten -

mf

M.

-dait les bras di - sant: Je t'aime en - core!

Animé

Et moi je vou-lais m'é-lan - cer! Hé -

mf *rit.*

-las! Je ne pouvais plus ni bou-ger ni par - ler Et son

p

Lent et expressif

ombre, pour moi s'ef-fa - ça dans l'au -

p *pp*

M.
_ ro _ re par ce que, je l'ai tra_hi! que je

pp

(Elle reste comme anéantie)

M.
suis ma _ ri _ ée!

Ped.

LOUISON (hochant la tête)
Animé

Al _ lons! ce n'est qu'un rêve, Il n'y faut plus pen _

*

MARIE
Lent

M.
_ ser N'y plus pen_ser!.... Je tâ_che_

très retenu *ten.*

p sfz

Sopr.

Tra la la la la la la la la la la

Contr.

Tén.

Tra la la la la la la la la la la

Bas.

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.

Contr.

Tra la la la la la la

Tén.

Bas.

Tra la la la la la la

VENDANGEURS 2e GROUPE

LOUISON semble s'impatienter de voir Marie toujours hésitante

M.

_rai

Allons. Les vendangeurs nous at_

Assez animé (*pas trop*)

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.

Cont.

Tra la lala la

Tén.

Bas.

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sop.

Tra la la la la la la la

Cont.

la

Tén.

Tra la la la

Bas.

la

(Elle entraîne Marie vers les vendangeurs)

L.

_ten_dent! Ma_rie! As_sez rê_ver! Songea la

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.

Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

Contr.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Tén.

Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

Bas.

Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Contr.

Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

Tén.

la la la la la la la la la la la la _ la la la la la la

Bas.

Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!

L.

vie! ______

mf

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.
O fleurs de sang!

Contr.
la Tra la la la la la la la la la la la Tra la

Tén.
O fleurs de sang!

Bas.
O fleurs de sang!

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.
O fleurs de sang!

Contr.
Tra la la la la la la la la la la la

Tén.
O fleurs de sang! Tra la

Bas.
O fleurs de sang!

(Elles sortent, à ce moment les paysannes et les enfants regagnent le village)

L.

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di _ vine

Contr.
la la la la la la la la la la Tra la la la la la la la la

Tén.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di _ vine

Bas.
O saintes fleurs vous ê _ tes la boisson di _vine

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di _ vine

Contr.
Tra la la la la la la la la la vous ê_tes la bois_son di _ vine

Tén.
Tra la la la la la la la la la vous ê _tes la bois_son di _ vine

Bas.
O saintes fleurs vous ê_ tes la boisson di_vine

PAYSANNES ET ENFANTS

Soprani (En entrant sur la scène)
Gloi _ re aux rai_sins des bon_nes

Mezzo
Gloi _ re aux rai_sins des bon_nes

Contralti
Gloi _ re aux rai_sins des bon_nes

Retenez peu à peu

VENDANGEURS 1er GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Contr.
Tra lala la la la lala la

Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Bas.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

VENDANGEURS 2e GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Contr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

Bas.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr.
treil_ _les! Ce soir nous dan_sons les treil_les des a_

Mezzo.
treil_ _les!

Contr.
_ treil_ _les! Gloi_re aux rai_

*et beaucoup_*

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr. *dimin poco a poco*

-ieux! L'A - mour et la

Mezzo.

Ce soir nous dansons les treil - les des a - ïeux! tra la la la

Contr.

- sins des bon - nes treil - - les! Vi - ve le vin!

dimin - - - - -

(Ils rentrent dans le village)

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr.

joi - - - e règne - ront en ces lieux.

Mezzo. *rall*

la la la la la ou

Contr.

ou

rall

Lent

PAYSANNES ET ENFANTS

SCÈNE II

JACQUES et les VOIX DE LA NATURE

(On entend au loin la voix de Jacques.)

CHANSON DANS LE STYLE POPULAIRE ANCIEN

JACQUES

Lent

Quand je par - tis j'a-vais pour mie, pour mie, u - ne ber-gè - re! Mais ne pos - sé - dais pour lui plai - re lan - lè - re lè - re que des bai - sers!

Lent

pp *ppp*

8 bassa

léger

p

Soprano VOIX DANS LE VILLAGE

Animé

â

Mezzo

â

rit.

(La voix de Jacques se rapproche à chaque couplet)

Animé

rit.

Ped. Ped.

VOIX DANS LE VILLAGE

long.

J.

2e COUPLET. Lent

Je l'ai lais - sée toute at-tris-tée par un beau

long. *f* *long.* *pp*

J.

soir de lu - ne! et m'en al - lai chercher for-tu-ne loin de ma

très léger

VOIX DANS LE VILLAGE

Sop.

Animé *long.*

à

Mezzo.

à

(Beaucoup plus près)

J.

Animé

3e COUPLET. Lent

bru - ne dans les ci - tés

long.

Les soirs d'é -

Animé

léger *long* *pp*

Ped.

J.

_ té quand je chantais les vieux chants de nos Pè _ res, c'é_tait tou_

très léger

J.

_ jours pour ma ber_gè _ re lan_le _ re lè _ re Vi _ ve l'A _

mf

VOIX DANS LE VILLAGE

Sop. **Animé**

à

Mezzo.

à

(A l'entrée de la scène)

4e COUPLET. **Lent** (beaucoup plus)

J

_ mour! J'ai bien souf _

Animé

long.

Très lent

8a

pp

Ped.

long. *

J.

_fert, les nuitsd'hi_ver le longdes

8a

6

Moins lent

mf (En entrant en scène)

J.

grand_des rou__tes Mais je pen_sais: là-bas mamie si jo_lie sans

8a loco

expressif

M.G.

6

p cresc.

3

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ad lib.

Animé (Jacques regarde avec joie le village et autour

J.

dou__te m'aime tou_jours

Animé

6

3 3 3 3 3

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

de lui la campagne ensoleillée....)

J.

8a

3 3

Lent

J.

Sa_lut! ô terre d'autre_

8va Lent loco

rall. dim molto f

Vif et animé (Il regarde avec joie autour de lui)

_fois! Voi_ci les

p

vignes Voi_là les bois

Plus lent

Et tout à l'heu_re j'en_ten_

Plus lent

rit.

Un peu plus animé

J. _drai, dans le si_len_ce, les clo_ches qui chan_

p

Ped.

Animé

J. _taient a_vant, sur mon en_fan_ce

léger

J. Au temps où nous dansions des ron_des!

pp

J. Pe_tits gar_çons, pe_ti_tes fil_les, au bord de l'on_ _ _

Plus lent à peine

J. _de — Je veux voir si le

rit.

Temps rend pa_reil, dans ce puits, l'a_mant des an_ciens jours ___

rit.

___ à ce_lui d'au_jour _ d'hui

Assez lent

(Jacques se dirige vers le puits_ _ _ _ _ _ _ et comme il faisait étant enfant, il y laisse tomber une pierre)

Assez lent

express *mf*

pp

en _ _ _ _ _ _ _ _ retenant _ _ _ _ _ _ _

1res CORYPHÉES.

VOIX DANS LE PUITS

Assez lent

Je

2mes CORYPHÉES.

L'âme du vieux puits se réveille aussitôt

Je

rit. f 10

Assez lent

p pp 6 3 express

Ped. * 2 Ped.

1er C. suis le puits où ta jeu_nes_se s'est penchée

2e C. suis le puits où ta jeu_nes_se s'est penchée

8a loco

sempre pp

1er C. Pour voir les as_tres d'or se le_ver dans mon eau!

2e C. Pour voir les as_tres d'or se le_ver dans mon eau!

8a loco

dimin rit

1er C.
2e C.

Très lent *long.* a Tempo

pp *p*

Ped.

Le

Le

soir ta brûne a-mie pui - sait de l'eau do - rée et tu met - tais des fleurs de

soir ta brûne a-mie pui - sait de l'eau do - rée et tu met - tais des fleurs de

8a

1er C.
trè - fle à son cha - peau!

2e C.
trè - fle à son cha - peau!

8va

rit.

1er C.

2e C.

JACQUES (avec admiration.) **Moins lent**
ces pier - res qui m'ont con -

8va

J.
- nu, au pas - sé sont res - tées fi - dè - les!

pp

rit.
J.
L'â _ me des cho _ ses ma _ ter _ nel _ les fré _
(Il essaye d'ouvrir la porte du vieux moulin en ruine.)
J.
_ mit ___ de me voir re _ ve _ nu !
sfz
sfz
court
6
(Plusieurs voix dans le vieux moulin.)
Barytons
Sa _ lut ô vo _ ya _
LE MOULIN
Basses
Sa _ lut ô vo _ ya _
expressif
p

LE MOULIN

Bar.

-geur que le soir il-lu-mi-ne, Entends bat-tre le

Bas.

-geur que le soir il-lu-mi-ne, Entends bat-tre le

LE MOULIN

Bar.

cœur du vieux mou-lin en rui-nes

Bas.

cœur du vieux mou-lin en rui-nes

expressif

LE MOULIN

Bar.

Je ne fais plus de

Bas.

Je ne fais plus de

Bar.

pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui

Bas.

pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui

Bar.

pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!

Bas.

pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!

8ª

f *p*

Ped.

Bar.

Mais je veux te ber_cer

Bas.

Mais je veux te ber_cer

p *expressif*

pp

LE MOULIN

Bar.

d'u_ne chanson ancienne ain _ si qu'au temps pas_sé, ___

Bas.

d'u_ne chanson ancienne ain _ si qu'au temps pas_sé, ___

VOIX DE FEMMES INVISIBLES **Assez animé** Soprani

pp

a ___

Mezzo

a ___

rit _ _ _ _ _ _

LE MOULIN

Bar.

Pour que tu te sou _ vien _ _ nes

Bas.

Pour que tu te sou _ vien _ _ nes

JACQUES très ému

Mon cœur par

Assez lent

rit.

p

expressif

VOIX DE FEMMES

ad lib.

a

J.

la na_tu _ re est len_tement re_pris Des

voix tombent du ciel! Les champs de_viennent gris mon en -

sfz rit

Ped.

Animé

_ fan _ ce semble chanter dans les fontai _ nes! Et les

Ped.

en retenant

ar _ bres, ce soir, ont des fa _ ces hu _ mai _ nes!

en retenant

VOIX DE LA NATURE.

court. Soprano.

Un peu animé (à peine)

Nous sommes les vi _ gnes, les fleurs

court Mezzo

Nous sommes les vi _ gnes, les fleurs

très léger

court

f *p*

Ped.

et les blés que le vent ba _ lan _ ce Nous

et les blés que le vent ba _ lan _ ce Nous

mf

✱ Ped.

✱ Ped. ✱

VOIX DE LA NATURE

sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

expressif

3 3 6

3 3

VOIX DE LA NATURE

rit.

Lent

champs im-menses Sa - lut En -

champs im-menses

Lent

p

rit.

Lent (encore plus)

VOIX DE LA NATURE

p

- fant Nous en - i - vrons a - vec un par -

p

Nous en - i - vrons a - vec un par -

p

Nous en - i - vrons a - vec un par -

p

Très retenu

VOIX DE LA NATURE

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur_ est puissant et pro_

_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_

f

mf

VOIX DE LA NATURE

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....

pp

Un peu moins lent

VOIX DE LA NATURE

Nous sommestes a-mis d'a-vant, no-tre

Nous sommestes a- mis d'a-vant, no-tre

p

rit.

VOIX DE LA NATURE

force est douce — et trou-blante! Nous te chan-

force est douce — et trou-blante! Nous te chan-

Ped.

rall.

VOIX DE LA NATURE

-tons a-vec le vent et nous t'en-la - çons a-vec les

-tons a-vec le vent et nous t'en-la - çons a-vec les

8a

pp

rall.

Ped. *

Assez animé

VOIX DE LA NATURE

plan - tes!

plan - tes!

JACQUES

Assez animé

Oui je te re_connais Voix des

expressif

J. blés! Voix des ro - ses! Oui

J. je t'entends mon_ter Hym - ne sa_cré des

Lent
J.
cho - ses!
8a
M.G.
mf cresc.
rallentando
f
ff Ped.
Ped.
Assez animé
C'est là que j'ai souffert! C'est
p
pp
rit - - Lent
Assez animé
là que j'ai pei - né C'est
M.G.
ten
Ped.
Ped.
là que mon a - mour long -
8a
pp expressif
Ped.

J.

temps s'est pro - me - né!

loco

tenez avec les pédales

Ped.

J.

Oh! les beaux jours!

Très joyeux

J.

Oh! ces soirs de Di - man - ches! El - le met -

mf

cresc.

Ped.

J.

tait son foulard clair sa robe blan - che Et nous al -

8a

loco

p subit mais joyeux

Ped.

Ped.

_lions le long des prés, loin des mai_sons, En_la_cés,

8a loco

Ped.

Dans la sim_pli_ci_té de notre A_mour profond

pp

Ped.

Très lent

Voi_là le petit champ où je brûlais des

Très lent

pp

Ped.

her_bes! Et le jo_li che_min où je por_tais des

p

Ped.

rit. expressif

(Il reprend sa besace et se dispose à arriver au village)

J. gerbes et par où chaque soir el_le venait vers moi

court

f

Ped. *

Animé (Il aperçoit une femme qui vient des vignes)

J. Grand Dieu! quel_qu'un là-bas mar_che le long du

Animé

pp

J. bois qui por_te un fou_lard clair sur u_ne ro_be

cresc.

Très animé (Il reconnaît la silhouette de Marie qui se précise)

J. blan_ che C'est el_le! C'est

Très animé

p crescendo poco a poco

Toujours animé

elle! C'est Ma_rie! Comme aux soirs de nos anciens Di_

cresc.

SCÈNE III

JACQUES et MARIE (Marie entre en scène)

J. _man _ ches! Très animé Ma_rie! Ma_

8 (les octaves ad lib)

f

MARIE (Elle s'arrête consternée) (Elle veut fuir

M. Oh! c'est toi! mon Dieu! mon Dieu!

J. _ri _ e!

8 loco

mf *dimin*

Jacques la retient)

M.

J. Ah! non! Laisse-moi te voir! Laisse-moi te prendre! Et m_

M.

J. -lons notre A-mour à la splen-deur du

(Marie gênée.)

M. Je ne sais di-re ce que me font sou-

J. soir!

Plus lent

M. -dain tes yeux et ton sou-ri-re ce-la me fait en-

J.

M. J.

court

_sem_ble, et du mal!....... et du bien!

court

glissando

14

mf *f* *p*

court

Ped.

Très animé

non Tu n'as pas changée! De_puis si longtemps!

3

mf *p subito*

Plus lent

Te voi_là tou_te blan_ _ _ _ che!

Plus lent

8a

9 9 9

laisser vibrer

court. Animé

J. Et plus jo-lie qu'a-vant!

Harpe glissando

Animé
8 court loco
pp

(Marie hésite à parler)

M. Je ne sais que

M. di-re... rit. Je ne sais que di-re...

(Elle sourit gênée)

J. En-fin je re-vois ton sou-

mf
Ped.

J.

_ri_re, auprès des champs, auprès du val

MARIE

(Toujours génée)

Mes yeux qui t'ont per_du

J.

o jo_lie fleur du sol na_tal

8ª loco

8ª

mf pp mf

M

te re_trou_vent en_fin! mais...

J.

Lais_se_

8ª loco

p rit.

Assez lent

J.

moi t'embras_ser lais_se-moi t'a_do - rer comme aux premiers soirs d'au_tre

mf Ped. *sfz*

MARIE

_fois! Non! Lais_se - moi! Il ne faut pas!

Ped. *sfz* Ped. *sfz*

JACQUES étonné

Lais-se-moi m'en al_ler! Puisqu'à pré

Ped. *rit.* Ped.

_sent l'an_cienne i_dyl - le............ va re_fleu -

rit. Ped. *

MARIE

Ah! re_fleu_

J.

_rir comme au_tre_fois!

expressif

Ped.

* Ped.

M.

rir, Dis-tu? mais..... c'est l'au

M.

_tom_ne! Sait-on pourquel a_dieu l'an_gé_lus son_ne!

pp

Ped.

F

JACQUES

Si tu sa_vais mes jours là-bas!

expressif

J. Les rê_ves et les nuits de fiè_vre! J'avais ton

rit.

Lent

J. om_bre dans mes bras et tes lè_vres sur mes lè_vres!

Ped. Ped.

J. Je t'ai_mais! Je vi_vais a_vec le seul es_poir

J.
de te re_voir! A mes cô_tés flot _ tait ton i_ma_ge fi -
rit.
_ de - le! Et lors_que mon mar _ teau bril -
pp
rit.
Ped.
_ lait, C'est ton re - gard que je voy -
sec court
sec court
f
f
mf
très serré
cresc.
Ped.
_ ais Et je me di - sais: c'est pour
cresc
Ped.
Ped.

(Marie est de plus en plus gênée...)

J. el - le!

Joyeusement

8va ... loco

f *ff* *dimin.*

Ped.

Très lent.

MARIE

Tant de jours se sont é-cou-

p *sfz* *sfz*

Lent et un peu solennel

M. -lés, Et tu ne m'as pas ou-bli - ée?

JACQUES

Non! Et main-te-nant voi-ci ma

p

Ped. * Ped. *

(Marie éclate en sanglots)

M.

J.

_main pour nous s'ouvre un nouveau che_min... Tu verras...

8va loco 8 long silence

* Ped.

(Marie en pleurs)

Lent

M.

Sa_che la vé_ri_té non! non! c'est im_pos_

J.

sombre mais très expressif

mf *sec*

M.

_si_ble! Je t'ai tra_hi!...

J.

Comment! Com_ment!

douloureusement

sfz *sfz*

M.

J'ai tra_hi notre a _ mour!

D'un au _ tre je suis la fem _ me! Et cet_te tra_hi _

_ son pè _ se _ ra sur mon cœur pen _ dant tou _ te ma

lourdement

mf

Assez lent (Jacques tombe sur le banc anéanti par cet aveu)

vie!

Assez lent et très expressif (Très lié)

pp

les deux Ped.

JACQUES

Malheur - sur nous!

(toujours très lié)

J.

Malheur sur moi! *(le chant très expressif)*

mf

dimin

mf

dimin.

mf

J. *mf* Plus pe_san_te se_ra ma

cédez à peine

mf *bien marquer la main gauche*

sfz

Ped. *

J. croix! Je m'en vais repren_dre ma

cresc poco a

sfz

Ped. * Ped. * Ped. *

J. rou_te! En te di_sant A_dieu! Pa_

poco

Ped. * Ped. * Ped. *

J. _ys de ma jeu_nes_se! En te di_sant A_

Ped. * Ped. * Ped. *

(Jacques pleure)

rit.

J. dieu.... Oh! ma seu - le maî -

dimin. rit. 3

Ped. * Ped. * Ped.

MARIE (Suppliante)

M. Non! non! ne t'en vas pas!

J. - tres - se!

(très lié et expressif)

pp

les deux Ped.

M. Ne t'en vas pas a - vant de m'avoir par_don -

M. _ née ___

Lent

J. Et ___ que t'impor _ te ___ mon par _

Lent

a Tempo.

M. Non! ne t'en _ vas _ pas!

J. _ don ___ Puis_que tout est fi _

p *rit.*

Animé

M. *mf* Eh bien! c'est que je

J. _ ni?

glissando

Animé

expressif

p *rit.* _ _ *mf*

Ped. * Ped. *

M.
_t'aime en_co_re Je t'ai_ _me ô mon a_ mant Je

M. p
t'aime et t'appar_ tiens!

p dimin et rit.

JACQUES (en pleurs et haletant.)
Ma_rie! Il est trop tard A

Un peu moins animé
pp rit.
mf sfz
Ped. *

J.
_dieu! Tu vois des lar_mes, dans mes yeux! mon

sfz sfz sfz
Ped. * Ped. * Ped. *

J. cœur à pré_sent est fer_mé A_

sfz sfz sfz

Ped. * Ped. * Ped.

(portez la voix) rit. MARIE p

J. _dieu! A _ dieu! Il

sfz rit.

En animant progressivement

M. n'est ja_maistroptard pour s'ai _ mer! Main_te_

Animez progressivement

cresc. mf

M. _nant que je t'ai re_vu! Loin de toi

cresc. mf cresc.

cresc.

M. Je ne pourrai vi - vre! A toi

f

tous mes bai - sers! tout mon a - mour!

8a

Non! ne me quit - te pas — Vois-tu bien j'en mour -

loco

dimin.

rit.

M. _rai!

JACQUES

J. Que dit el _ le! Sa voix m'eni _ vre

Même mouv!

p mf

M.

J. Et malgré tout et mal_gré moi, Aux charmes d'autre _ fois je me lais _ se re _

cresc.

M. C'est comme moi; rien qu'à t'en_tendre je cro _

J. _ pren _ dre

Plus lent

M. _yais en_ten _ dre chan _ ter les clo_ches aux é_

Plus lent

f *pp*

Ped. Ped. a peine *

M. _chos si ten _ dres... Doux An_ge _ lus des beaux di_man_ches en _ vo_

cédez

Ped. * Ped. *

Très lent

(Elle veut prendre Jacques dans ses bras mais celui-ci se recule) JACQUES

M _lés!

rit. *rit.*

Ped.

Lent

J. Lais_se_moi... Je songe à l'au_tre... Ce _ lui que tu n'as

Lent

p

E.

En s'animant peu à peu et beaucoup

MARIE (En riant.) (D'un air ingénu)

Oh! c'est Pier _ re du grand mas

J.

pas nommé!

Animez

p

M.

Mais que t'impor te! ne suis-je pas ta maî _

J.

M.

_ tres _ se! Sans moi ___ tu

(Jacques semble vouloir partir)

J.

Animez davantage

crescendo poco a poco

passionnément *cresc.*

M. ne par-ti-ras pas mon pa-ys est — où tu se-ras! Jac-ques, Nous al-lons fuir en-sem-ble!

cresc.

f

Joyeusement

mf

ad libitum

JACQUES

f

Quoi! tu lais-se-rais

8a

f

M. Oui! je viendrais a_vec

J. tout! Tu viendrais a_vec moi!

8a

M. joie car je t'a_do - - - - -

8a

rit.

mf subito dimin.

leg. con ped.

M. re! Je n'ai ja_mais ai_mé que toi!

(Ils tombent dans les bras l'un de l'autre et lèvres contre lèvres)

8a

Plus lent

dimin et rallentando

pp

J.

Lent

Eh bien! que ces baisers d'Amour

loco

rit.

Lent

Les Vendangeurs se préparent à rentrer au village. On entend leurs voix d'abord lointaines puis de plus en plus rapprochées

Soprani

Assez lent

Contralti (Dans les coulisses)

Tra la la la la la la la

Ténors

Basses

MARIE...

Nous al_lons fuir.....

J.

joignent nos deux cœurs pour tou - jours! ___

8

Assez lent

pp

Sop.

Contr.

la

la la la la

Tén.

tra la la la la la la la la

Bas.

a

M.

mais que per_sonne ne se doute! Voi_la qu'ils viennent sur la route, pour un ins_

Sop. pp

Tra la la la la la la la la

Mez. pp

Tra la la la la

Tra

Ten. pp

Tra la la la la

Bas. pp

Tra la la la la

(Elle fait cacher Jacques derrière le moulin.)

M.

_tant ca_che-toi là, et nous nous en i_rons, quand le soir tom_be_ra

PIERRE (Au milieu des vendangeurs on entend la voix de Pierre.)

a

(Les voix se rapprochent)

Sop.

Tra la la la la la la la la la la la

Mez.

la la la la la la la la la la

Tén.

Tra la la la la la la la la la

Bas.

la Tra

P.

Sop.

Ils arrivent

la la la la la la la la la la la la la

Mez.

la la la la la la la la la la la la

Tén.

la la la la la la la la la la

Bas.

la la la la

P.

Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes

SCÈNE IV

MARIE, PIERRE, LES VENDANGEURS; JACQUES se dissimule derrière le moulin.

Sop. la

Mez. la

Ten. Heu_reux ce_lui qui dans sa vigne A tra_vaillé jusques au

Bas. la

P. treil_les!

f

Sop. (Ils s'arrêtent en apercevant Marie.)

Mez.

Ten. soir!

Bas.

(Ils aperçoivent Marie qui, pour se donner une contenance, fait le geste de puiser de l'eau. Pierre vient vers Marie.)

P.

dimin

M.

PIERRE (à Marie jovialement.)

Heu_reux ce_lui qui dans sa vi_gne a tra_vail_lé jusques au

p

M.

P.

soir, Et qui se sent un cœur plus di_gne, Lors_que les

dimin

M.

P.

champs ___ de_viennent noirs!

pp

mf 8a ---- loco

p

p

Assez lent

M.

(Avec des façons un peu gauches.)

P. O Ma_ri - e! ô ma chè_re fem_me! N'est-ce pas c'est un

Assez lent

p *léger*

(Marie semble agitée.)

Moins lent

M. Oui, si tu veux... c'est un doux mo_ment

P. doux mo_ment?

Moins lent

8va loco

M. *rit* mais il se fait tard!

P. *passionnément* O toi le meilleur de mon â - me! A_

Assez lent

rit *mf*

P. _près les durs tra_vaux du jour, ___ J'aime à te re_gar_

rit

P. der ain_si jeu_ne et ___ jo_li_e! C'est

8va

(Il la serre dans ses bras.)

P. là tou_te ma vie! c'est là tout mon a_

expressif

mf

rit

MARIE impatientée

Animé

Je le sais! Je le sais! mais ce dis_coursest sans rai_

P. _mour! ___

Animé

M.

fond Al_lons! ren_trons à la mai _ son! Il se fait

PIERRE Moins animé

rit.

M.

tard! Non___ Devant tous _ce soir je

8va

pressez

rit

Lent

P.

veux te le di _ re tout ce qu'a _ vec un seul sou_ri _ re

Lent

pp

P

tu fis é_clo _ re dans mon cœur!___ Car

8a

mf

Ped.

*

Très lent

toi tu é_tais u_ne fleur ___ Et

loco

Très lent

8va

Ped.

Moins lent (on rit....) rit.

moi je n'é_tais pas bien beau, je n'é_tais pas bien

léger

Plus lent cresc.

ten _ dre! Et ce_pen_dant tu sûs m'ai_mer ___ et me com_

expressif

mf cresc

f (simplement.)

_pren _ dre! Je ne sais pas di_re des cho_ses bien ap_prê_

Plus animé

f rit. p

P. court

_tées et bien jo_lies! Et trop sou_vent ma bouche est clo_se

court

P. *mf*

mais, Je sais bien t'ai_mer Ma_rie!

expressif 8a

mf *f*

(Aux vendangeurs.)

P.

Di_tes, les

loco

mf *p*

P.

gars, Di_tes, les vieux, n'est-ce pas que Ma_

à peine

rit.

-rie est bel - le et que vous m'en-vi - ez un peu

rit.

N'est-ce pas que Ma - - rie est sa - ge

MARIE (On rit.) Animé

Que dis - tu! que dis-tu mon

et que ce-là vous fâche un peu!...

p

M.
Dieu!

PIERRE

UN VENDANGEUR

Assez lent

C'est vrai que dans tout le vil _ la _ ge

Assez lent

p

Moins lent

M.

P.
Aux vendangeurs
Al lons

un V.
on ne trouve cœur plus vaillant ni plus doux vi _ sa _ ge.

p

P.

jus_qu'a ma de_meu_re, Je veux qu'un ver_re de mon vieuxvin

P.

Vous fas_se voir la vie meil_leu_re!

(quelques vendangeurs sortent.) Soprani et Ténors

tra la la la la la la la

P. (à Marie en partant)

Tu vois, com_me je suis heu_

Quelques Vandangeurs.

la la la la la

Plus lent

P. _reux! Laisse-moi re_gar_der tes yeux et

dimin.

p

Très lent

(Il embrasse Marie.)

P. join_dre ma bou_che à ta bou_che!

UN VENDANGEUR _(Les_vendangeurs_sortent, l'un deux aperçoit Jacques derrière le moulin.)

Oh!

Très lent *léger*

pp *sfz* **p** *rit* *léger*

Vif

SCÈNE V

LES MÊMES ET JACQUES. (Les V. reviennent tous sur leurs pas.)

Ténors I

Oh! c'est Jac_ques!

Basses I

Oui,___ c'est

un V.

Jac_ques!

p

8va bassa

Sop.I

Sop.II

LES FEMMES

Mezzo I

Mezzo II

Tén.I (Ils reviennent tous sur leur pas.)

Oui! C'est lui!

Tén.II

Oui! c'est Jac_ques l'ar_ti _ san de re _

LES HOMMES

Bas.I

Jac_ques l'ar_ti _ san! C'est lui!
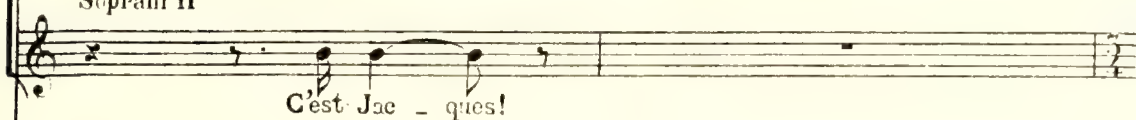
Bas.II
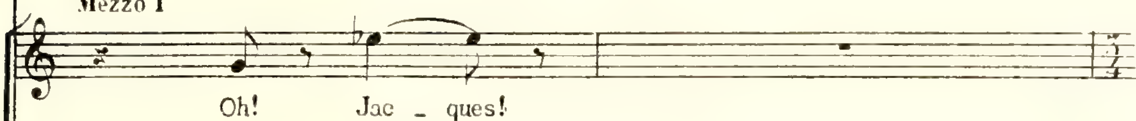
Ou donc? ou donc?
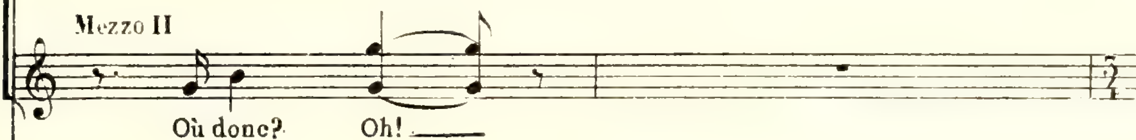
cresc.
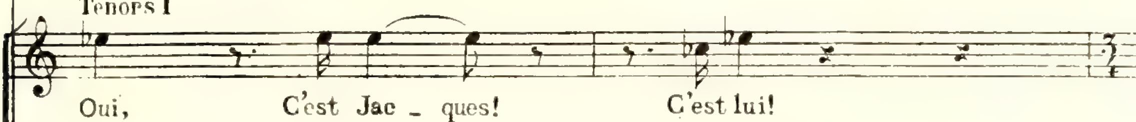
8va bassa


Soprani I
C'est Jac - ques!


Soprani II
C'est Jac - ques!


Mezzo I
Oh! Jac - ques!


Mezzo II
Où donc? Oh!
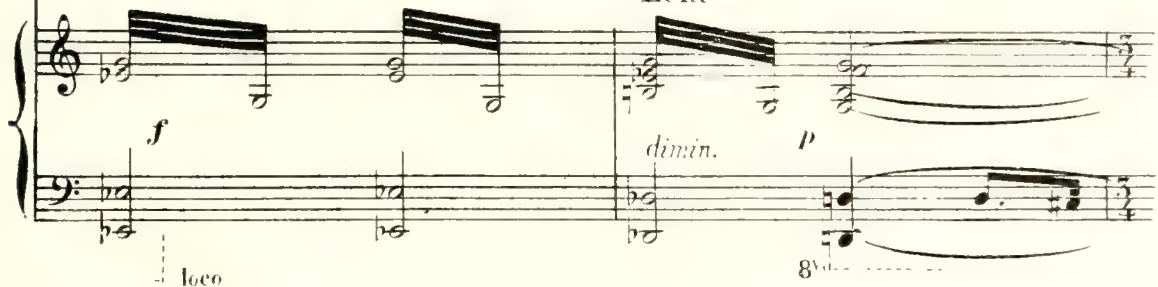

Ténors I
Oui, C'est Jac - ques! C'est lui!


Ténors II
-tour par - mi nous! C'est lui!


Basses I
Oh! C'est lui!


Basses II
Jac - ques l'ar - ti - san? C'est lui!


PIERRE
Lent
C'est Jac - ques!


Lent
f
dimin.
p
loco

P. Mon a_mi! C'est toi, pres_que mon frè_re! Qu'il me tardait de te re _ voir Al_lons vrai_ment c'est un beau soir,

(d'un air malin)

Et nous boi_rons du plus vieux vin dans les grands verres!

JACQUES

(un peu ironiquement.)

Ah! oui vraiment c'est un beau soir quand on re_

rit.

p

8a

J. _trou_ve son pa_ys ceux qu'on ai _ me, tout l'a_ve_nir et tout l'es _

J. _poir et je m'en sens jo _ yeux jus _ ques à la fo _

SCÈNE VI

LES MÊMES, LE VIEUX MEUNIER arrivant du village.

Animé

J. _li _ _ _e!

expressif

f

dim.et rall. _ _ _ _ _ _

p

LE MEUNIER

Ne re_connais-tu pas aussi ton vieux par_

Plus lent

M.G. M.D.

_rain qui te fai_sait de beaux ré_cits, le soir, de_vant sa

PP expressif

JACQUES

Plus animé

non, je ne t'ai pas ou_bli_

por_ _ _ te?

Plus animé

mf

retenez

J. _é, Tes con_seils d'au_tre _ fois, dans mon cœur sont res_

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Animé (Jacques et le vieux meunier s'embrassent.)

J. _tés.

Animé expressif

sfz mf

f

8va

dimin. rit.

LE MEUNIER

Lent (En montrant le vieux moulin à Jacques.)

Tu vois, les ans nous ont frap_pés tous les deux... Il ne fait plus de

Lent

8va loco

pp

PIERRE

Tu te chauf_fe_

le M.

pain et moi je suis très vieux.

Plus animé

très léger

P.

_ras à mon feu les soirs où l'hi_ver rend l'air bleu, Quand le hi_bou ne chante

rit.

P.

plus au clair de lu_ne...

Lent

Lent

M.G.

pp

Ped.

UN VENDANGEUR

Assez animé

Mais peut-être as-tu fait for_tu_ne, et tu

M.G.

JACQUES

un V.

rit.

vas a_che_ter un champ et quelque mai_son sur le penchant de la col_li_ne

Animé

J.

Non! Je vi_vrai dans ma vieille mai_son!

Animé

p sfz

Ped.

Plus lent

(à cet instant arrive un autre groupe de Vendangeurs)

VENDANGEURS

Ténors

J. la mai_son bâ_tie par mes pères! Tra la la

CHOEURS

Mezzo Soprani

Tra la la la la la la la Tra la la la la

(au milieu d'eux on aperçoit une vieille femme qui vient du bois portant un fagot... Elle s'arrête en voyant Jacques.)

Ténors

la la la la la! Tra la la la la la la la Tra la la la la

cresc. rit.

SCÈNE VII

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

Lent

la

La mère s'arrête en voyant Jacques

la

Lent

Animé

LA MÈRE DE JACQUES

mon fils! Mon en_fant!

Lent

très serré

expressif

Lent (aux vendangeurs)

la Mlle

Oh! Di_tes, n'est-ce pas qu'il est plus beau qu'a_

_vant?

LE MEUNIER (aux Vendangeurs)

Lais_sons-les se par_

le M.

_ler car les cho_ses du cœur, c'est en rê_vant,

pp

le M.

C'est à voix bas _ se, a _ vec des lar _ mes, Comme on dit un se _

le M.

_ cret, que l'on doit se les di _ re

LA MÈRE

Il me sem_ble que je vois ton

la M.re

pè _ re, Tu es beau com _ me lui Oh!

la Mre

comme il se_rait heu_reux de te voir! Il é_tait si

la Mre

bon

mf

mf

pp cédez

mf

MARIE

Viens m'attendre près du mou_lin! Je t'ai_me et t'ap_par_

Rallentissez progressivement jusqu'au 4/4

pp cédez crescendo.

(Les vendangeurs, en regagnant leurs demeures.)

Un peu animé











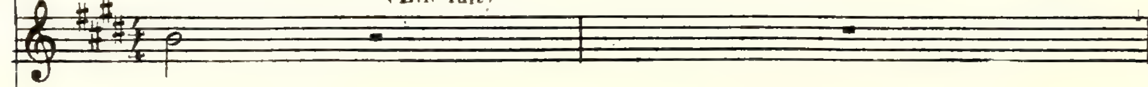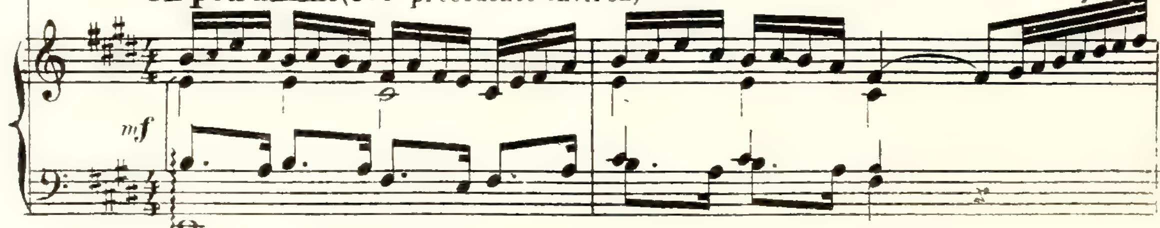






LES FEMMES

LES HOMMES





LES FEMMES

Sop.I

_sins des bon_nes treil _ les! a ___, ce

Sop.II

Tra la la la la la la! _ce_

Mez.I

a ___

Mez.II

_les! Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes treil _ les!

LES HOMMES

Tén.I

Gloi_re aux raisins des bon _ nes treil _ _ _ les! Ce

Tén.II

_sins des bon_nes triel _ les! a ___ Ce

Bas.I

Bas.II

Ce soir, le vin _ mys_té _ ri_

LES FEMMES

Sop. I
soir, le vin mys_té_ri_eux a_vec l'or des

Sop. II
soir, le vin mys_té_ri_eux, le

Mez. I
Ce soir, le vin mysté_rieux, le

Mez. II
Tra la la la la la la la la! le

LES HOMMES

Ten. I
soir, le vin mys_té_ri_eux a_vec l'or des

Ten. II
soir, le vin mys_té_ri_eux a_vec l'or des

Bas. I
tra la la la la la la la la! le

Bas. II
_eux a_vec l'or___ des grap_pes ver_meil_les

(Les voix s'éloignent dans les coulisses.)

LES FEMMES

Sop. I — *rit.*
grap pes vermeil_les est sor_ti des vi_gnes de

Sop. II — *rit.*
vin mys_té_ri_eux est sor_ti des vi_gnes de

Mez. I — *rit.*
vin mys_té_ri_eux est sor_ti des vi_gnes de

Mez. II — *rit.*
vin mys_té_ri_eux est sor_ti des vi_gnes de

LES HOMMES

Tén. I — *rit.*
grap_pes ver_meilles, est sor_ti des vi_gnes de

Tén. II — *rit.*
grap_pes ver_meil les, est sor_ti des vi_gnes de

Bas. I — *rit.*
vin mys_té_ri_eux est sor_ti des vi_gnes de

Bas. II — *rit.*
le vin di_vin est sor_ti des vi_gnes de

rit.

a Tempo

Sop. I

ad lib.

Dieu!

Sop. II

Dieu!

LES FEMMES

Mez. I

Dieu!

Mez. II

Dieu!

Tén. I

Dieu!

Tén. II

Dieu!

LES HOMMES

Bas. I

Dieu!

Bas. II

Dieu!

a Tempo

p *dimin.*

LE MEUNIER (Le vieux meunier a entendu ces paroles.)

Assez animé

Je t'ap_par_tiens!

retenu *pp* *jusqu'à la fin*

le M

Qu'a-tel_le dit? _ A l'a_mour d'autre _ fois se_rait-el _ le fi_

le M

(Il se lève et regagne son moulin)

_dè _ le?... Quoi!

à peine

sur nos cœurs mor _ tels ont beau passer les jours,

Ils n'ef _ fa _ cent donc pas ce qu'a gra _ vé . . . . l'a _

_ mour!

RIDEAU

ppp

les 2 Ped. jusqu'à la fin

très retenu

à peine

en mourant

rit _

FIN

Ped. ✱

DEUXIÈME ACTE

(Même décor, au crépuscule.)

Très lent

très léger.

PIANO.

p

Presque toujours les deux pédales.

8va

p *sfz*

sfz

dimin.

p *sf*

rit.

à peine.

expressif.

expressif

accellerez un peu

Moins lent

très expressif.

8va bassa

rallentan - do.

8va bassa loco.

Lent et berceur

(voilé mais expressif)

M.G.

M.G.

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *sempre* *

3

3 3

mf

mf

3

p

3

3

f

3

p

3

p *rit*

Plus lent
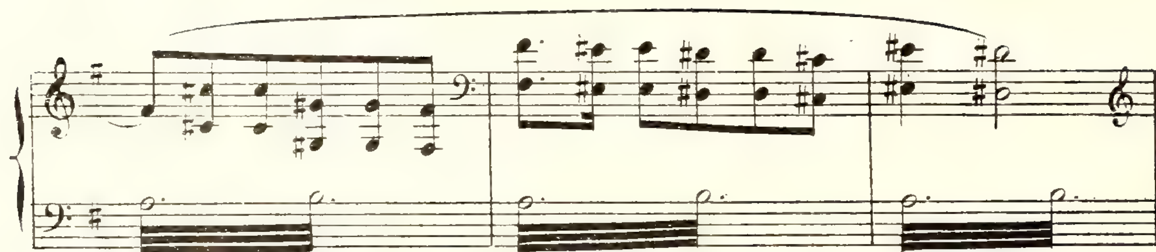
mf
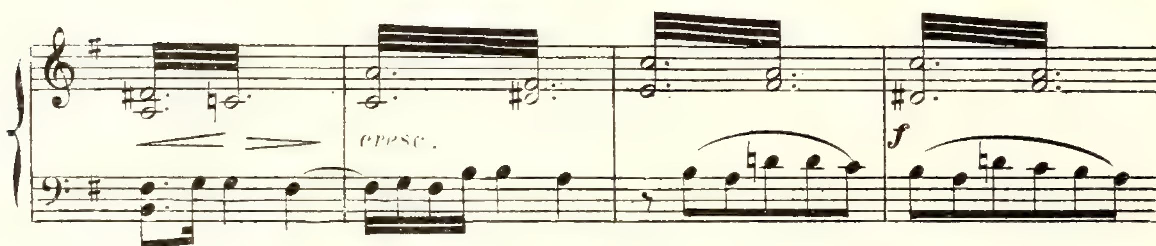
3
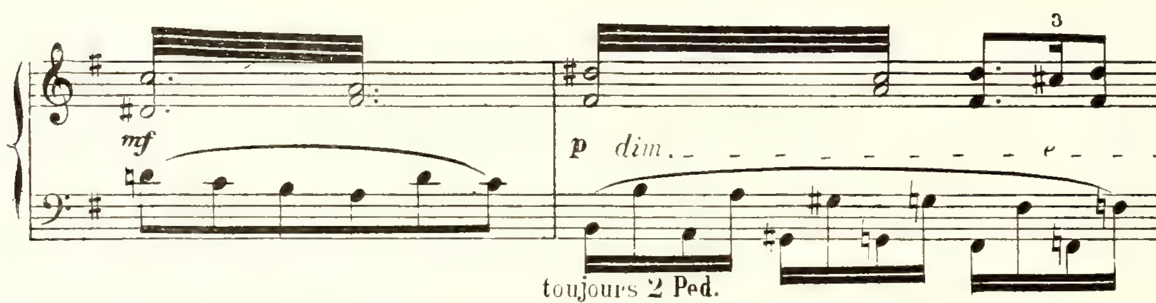
3
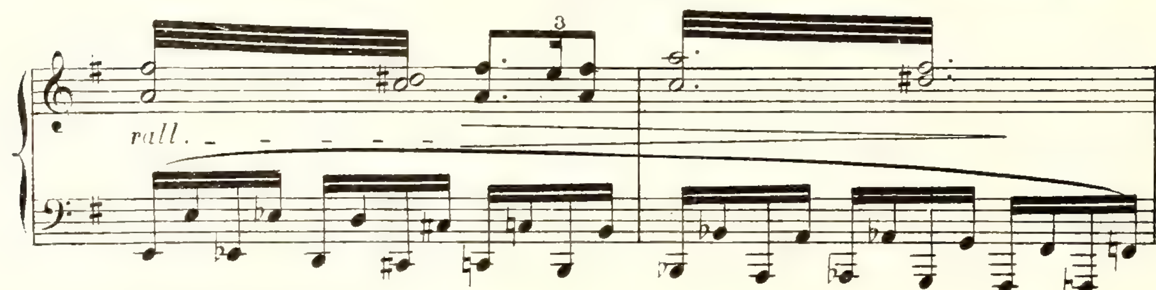
Plus animé
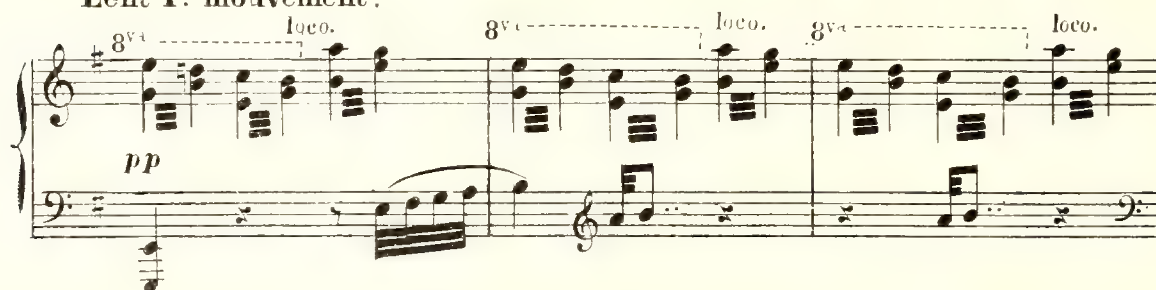
p
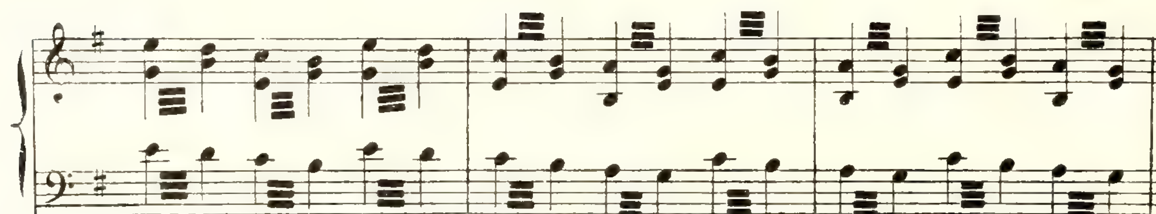



cresc.
f


3
mf
p dim.
toujours 2 Ped.


3
rall.


Lent Ier mouvement.
8va
loco.
pp



Ped.

En pressant

cresc.

RIDEAU

SCÈNE I _ LES TREILLES

Au lever du rideau on aperçoit les Vandangeurs qui viennent par couples enlacés vers le moulin Jacques est au millieu d'eux avec Pierre. Le Meunier est assis sur le banc.

Animé quasi presto

Soprani
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Contralto
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Tenors
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Basses
Le Dieu du vin fait chan_ter les muids dans la nuit!
O Dieu ma_lin chas_se nos en_nuis, dans la nuit!

Animé quasi presto

éclatant

f *rit.*

Ped. Ped. *laissez vibrer*

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

Gais tam_bou_rins met_tez - vous en_train

tromp. et petite flûte

f

M.G.

Ped. Ped.

S — *mf* De_main nous foulerons les
C — De_main___ nous foulerons les
T
B

sec *léger*
p *subit*

S — grappes mais ce soir il faut dan_ser___
C — grappes mais ce soir il faut dan_ser___
T — *mf* Vi_ve le vin *mf* Vi_ve le vin
B — *mf* Vi_ve le vin *mf* Vi_ve le vin

mf *p* *f*

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Soprani et Contralti (s'adressant à Jacques et lui montrant le cortège "des Treilles" qui se prépare à sortir du village.)

Tu vois pour fê ter ton re - tour ils

viennent dan_ser la dan_se des a_ieux___

JACQUES

J'en suis très fier! J'en suis heu_

Jacques semble préocupé

_reux!

Lent

Lent

avec fantaisie

Appel du Hautb. (sur scène)

court

f

8a bassa

LA DANSE "DES TREILLES" (1)

MARCHE D'ENTRÉE

un peu long

Un peu animé

pp 2 Hautb. sur scène

pp

8

(1) d'après un thème populaire Languedocien.

léger

2 Petites Flûtes en tête du cortège

8a

P 2 Hauth.

léger

8a

loco

Clar.

Bons

mf

mf

léger.

staccato.

mf

mf

loco tr

f

p

pp

LES SALUTS Lent

Lent

8 loco long.

p mf p

3 avec fantaisie

3

3 long.

mf p

p

DANSE DES TREILLES

CHOEURS

Assez animé

p

croisez dessus

croisez dessus

p

Barytons et Ténors.

p

Dan_sez, a _ mants, sous la feuillée ver_meil _ le et

mf

tr

tr

Ped.

Soprani.

Contralti.

Dan_sez, ai - mées, en ba - lançant les

ba - lancez la treil - le! Al_lez! en ba - lançant les

tr

3

MINEUR.

treil - les, dan_sez sous la feuil_lée!

treil - les, dan_sez sous la feuil_lée!

8a

pp léger.

pp

8a

8a

mf Contralti

La Danse et la joie

8a

mf

mf

Sopr.

La Danse et la joie Tra

De nos cœurs de nos cœurs sont rois! Tra

la la la la la Tra la la la la la

la la la la la Tra la la la la la

Baryt. et Tén.

Tra la la la la la

MAJEUR

p

tr

Ped.

Barytons

Dan_sez ga _ lants sous la feuil_lée ver_

Ténors

Dansez, ai _ mées en

_ meil _ le, en ba_lançant la treil _ le! Al_lez! en

ba_lançant la treil_le, dan_sez sous la feuil_lée!

ba_lançant la treil_le, dan_sez sous la feuil_lée!

8ᵈ

sfz *p*

sfz *p*

p

p

Sopr.

Contr.

La Dan - se ba - lan - ce sous

mf

le feuilla - ge bleu la grâ - ce des bel - les au près des a - mou -

croisez

-reux!

8a

p arpègez

croisez

croisez

p bien arpègé

Ped.

Ténors

mp

Dansez tou - jours, fil-let - tes é - veil-

8a

mf

mf

f
Al_lez! Dan_

f
Al_lez! Dan_

_lé_es, dan_sez, sous la feuil_lé_e Al_lez! Dan_

sous la feuil_lé_e Al_lez! Dan_

8a

f

f

_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_

_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_

_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_

_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_

8a

_lée___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

sfz

_lée___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

_lée___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

sfz

_lée___ Al_lez! tou _ jours,_ sui_vant le Dieu d'A_mour, Dan _

8a

sfz

sfz

rit.

_sez.sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

_sez sous la feuil_lé _ e

Très lent
(Solennel)
LES SAULTS

8a loco rit. 8a 8a

rit.

N.B. Ici on peut intercaler la **DANSE DU CHEVALET** qui se trouve en appendice à la fin de la partition

avec fantaisie.

court.

Assez animé

MARCHE DE SORTIE

Assez animé

Ped.

8a ---

f

tr 5

tr 5

3 3 3 3

8a ---

3 3 3 3 3 3 3

loco.

mf

8a

p

p

(Le cortège des treilles et les assistants s'éloignent)

8a loco

dimin. poco a poco.

lointain

8a

pp

lointain

pp

pp

tr

dimin.

ppp

dimin.

ppp

(Le cortège disparait. Seul le Meunier reste assis sur son banc)

perdendosi.

perdendosi.

(On voit paraître Marie, qui regarde s'éloigner le cortège, tandis que le Meunier revient à son Moulin)

pppp

pppp

SCÈNE II

MARIE, LE VIEUX MEUNIER derrière la porte de son moulin.

Lent.
MARIE.

(Elle appelle Jacques de loin.) (Plus près.)

Lent.

A_mi! A_

toujours **pp**

(Elle vient sur le devant de la scène et regarde derrière le moulin)

M.

_ mi!

LE VIEUX MEUNIER. (Le vieux meunier paraissant à la porte du moulin.)

Serait-ce donc ce que j'avais pré_

M.

Jacques!

(Le vieux meunier descend de son moulin.)

le M.

_vu? Jacques! Que lui veux-

mf

(Marie confuse et honteuse)

Je devais... le voir... i_ci même

_tu?

(léger)

8va loco.

sfz

Très lent

Pauvre enfant! Pauvre enfant! Je com _ prends.....

Très lent

(Marie paraît de plus en plus confuse)

Très retenu

je com_prends que tu l'ai _ mes!

Calme

pp expressif

M. Quoi! Vous sa - vez! Par-don-nez-moi! Je n'y puis rien!

le M. Hé - las!

mp Ped. p rit.

(Haletante.) **Animez et crescendo.**

M. C'est dans mon cœur... comme u-ne

8va mp Ped. **Animez.** mf cres - cen -

M.

for_ce qui me tient; c'est un dieu qui m'em_bras _ se et

le M.

énergique.

do

f

M.

rit.

puis qui me dé_chi _ re....

Plus lent

p

et qui me fait pleu _

le M.

8va loco

rit.

sfz *f* *pp*

léger

M.

_ rer à la fois.. et sou _ ri _ re

le M.

Plus lent

p

léger

léger

Calme

pp

M.

Hé _ las! Mais sachez

le M.

Hé _ las!

mf

pp

Ped.

(Elle se rapproche du Meunier)

M.

tout ce _ la vaut mieux...

le M.

Plus animé

(très bas)

M.

Nous voulions par_tir... tous les deux!... Vous qui sa_vez par_

Assez lent (Elle prend la main du vieillard)

le M.

Assez lent

très serré

ppp

p expressif

M. _ler dou_ce_ment, ten_dre _ ment, Vous con_so_le_rez ceux qui

M. res _ tent pour que no_tre dé _ part soit un peu moins fu_

M. _nes_te et que vo_tre bon _ té porte un al_lé_ge_

M. _ment

LE MEUNIER. Lent Animez

Et Pierre, y songes-

mf

Assez animé

(Elle pleure)

M. J'ai_me Jac_ques! J'ai_me Jac_ques!

le M. -tu? Quelle enfant!

p *cresc.* *f*

M. Je pleu_re de tout quit_ter. Mais... mais

p *rall.*

M. je ne puis faire au_tre_ _ment.

JACQUES

(On entend la voix de Jacques.)

Je l'ai lais_sée toute at_tris_

p

M. C'est lui!

J. _tée par un beau soir de lu _ ne!

LE MEUNIER

Lais_se-moi lui par _ ler un ins_tant Je t'ap_pel_le_

MARIE

(Elle fuit, à droite.)

Au bord du pe_tit bois là-bas je vous attends!... mais

le M. _rai tout à l'heure.

8ª bassa

M. ne tar_dez pas trop.

(Le Meunier s'asseoit sur le banc.) Jacques arrive.

le M.

SCÈNE III

JACQUES, le MEUNIER, sur le banc,

Lent

JACQUES (sans apercevoir le meunier.)

Est-ce du chagrin?... Est-ce du bonheur?... Tous

expressif et doux

Ped. Ped.

Assez animé

J. deux, dans mon cœur ce soir, se con_fon_dent

Animé

Assez lent

J. Est-ce l'es_pé_rance ou la

8va

J. nuit pro_fon_de qui mê_lent la joie a_

8va loco

rit.

-vec les dou - leurs!

Animé

sombre

rit.

sfz

Lent

Marie est mari-é-e

Lent

Marie est donc morte........ Je souf-

Assez animé

sfz

-fre! Je pleu - re!

Mais! je l'aime en-

sfz

-core!

Animé

Et puis elle vit et

Ralentissez beaucoup

Moins animé

f rall.

J. puis je l'empor_ te! Si non je meurs! Ma_rie!___ Ma_

8

f rall.

Assez animé

J. _rie, ou la mort! ___

8va

Assez animé

8va loco

mf dimin. _ _ _ et _ _ rall. _ _

2 Ped.

(Le meunier se lève et va lentement vers Jacques.)

8va

Lent

p

(Le meunier regarde Jacques fixement)

8va

Lent

expressif

pp

LE MEUNIER.

à demi voix.

Dis, a_mi, Que vas_tu fai_re?

le M.

Cau_ser peut-ê_tre du mal!

Ped.

le M.

En_tends, a_vant, ma pri_è_re

le M.

rit. *p* *mf*

Mon vieux cœur est a_mi_cal... Réflé_chis, Réflé_

mf *cresc.*

le M.

_chis, ce se_rait *f* mal!

Vif *ff* *sfz* *sfz* *sfz* *rit.* *p* *rit.* 8a loco

JACQUES

Je ne te comprends pas... Meunier, que veux-tu di_re?

Assez lent. *p*

très légèrement

LE MEUNIER.

Je sais bien que cha_cun o_bé_it au des_

Lent *rit.* *p* 8va bassa

Moins lent

le M.

_tin et que la vie, à tous, nous mè_ne par la main..... mais vers_

8va

toi, ma vieillesse a vou_lu me con_dui_re; car je te vois pe_

Moins lent.

_tit toujours, comme ja_dis où je te faisais croire, en te les contant, de belles his_

rit.

JACQUES impatienté

Expli_que - moi pourquoi tous ces dis_

le M.

_toi_res...

8va

loco

très lointain

p

J.

cours... Car ce n'est pas le lieu ni l'heure!

le M.

Vois-

mf

Lent

le M.

-tu quand on est vieux et quand les dé_sirs meu_rent Qu'on n'y

Lent

pp

le M.

voit pres_que pas qu'on n'en_tend pres_que plus, Que la mé_moire ou_

Plus animé

le M.

_blie les cho_ses qu'elle a sues, L'es_

Plus animé

p

Le M.

-prit voit sans les yeux, il pressent,

p *cresc.*

il de-vi-ne! il voit, au tour des fronts,

très douloureux

mf *f* *sfz* *dimin.*

ra-yon-ner la dou-leur!

mf *sfz* *p* *dimin.* *rit.*

Il a plus de pi-tié sa-chant le prix des

pp *pp*

Ped.

JACQUES **Animé**

Mais pourquoi me dis - tu ce_la? Que veux-tu de

le M.

pleurs!

Animé

rit.

J.

moi, je ne te com_prends pas

le M.

Je te dis seu_le_ment prends

p *léger*

J.

le M.

gar - de Quand derriè_re soi l'on re _ gar _ de et qu'on voit le mal qu'on a

le M.

fait quel_que fois l'on re_grette a_près! E_

expressif

p

le M.

con_te ma vieil_les_se!

long

8va

(Il prend Jacques par la main.)

Lent

le M.

Pars, quit_te ce pa_ys! Tu reviendras plus tard

Lent

sfz pp

(de plus en plus persuasif.)

le M.

Mais va pars sans fai_bles_se!

sfz pp

mf

JACQUES.

Passionné

Non! Non!

le M.

Pars, sans te re_tour_ner, Ce soir!

Passionné

J.

Tu ne sais pas combien je l'ai_me! combien je l'ai_me!

dimin. dim.

Moins animé

LE MEUNIER

J'ai ai_mé moi aus_si, Tous les cœurs sont les

un peu en dehors

le M.

(Il embrasse Jacques paternellement.)

mê_mes!

rit

le M.

Du cou_ra _ ge! Al _ lons, prends ton bâ_ton et

son _ ge en t'en al_lant à la pau_vre mai_son dont nous aurons ain_si pro_té_

_gé le bon_heur... Le bon _ heur_! com_me c'est fra_

rit.

Très lent

JACQUES (très abattu.)

Je ne peux pas par_tir ain_si, sans la re_voir!

le M.

_gi _ le!

pp

8va loco

rit.

léger

le M.

Pour_tant songes-y bien, en_fant C'est ton de _ voir!

pp très léger

P. expressif

(Ils aperçoivent la mère de Jacques qui vient chercher son fagot oublié.)

JACQUES

Ma mè _ re, tu vois bien,

Je ne puis pas par_tir! El_le fe_rait plu_tôt de ses bras un re_

J.

_fu _ ge Que de me voir par_tir seul, tris_te, dans la

J
nuit

LE MEUNIER
Eh bien qu'elle soit ju_ge!

cresc.

SCENE IV

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

LA MÈRE DE JACQUES
Jac_ques!

8va loco
mf *dimin.* *p*

La Mre
Ton a_mi Pierre te cherchait

JACQUES
Lent
Ma mère, ma

long
Lent
pp sombre
p

J.

mè _ re, J'ai be_soin de pleu _ rer!

LA MÈRE

Pleu_rer un si beau

expressif

Ped.

la Mle

jour, Le jour de ton re _ tour! Les re_gards de tes

(Elle le regarde avec amour.)

la Mle

yeux m'a_lar_ment! Oh! dis-moi quelles sont ces larmes qui

pp *expressif*

(Elle s'assied sur le banc, et elle le prend dans ses bras)

la Mre

cou_lent sans rai_son par ce soir de bon _ heur?

LE MEUNIER

Assez lent

(à la mère.)

Lorsqu'il é_tait enfant, mè _ re,

expressif très lié

p

le M.

tu te souviens, Et que tu lui chan_tais des chansons de nos pè_res,

le M.

Tu lui di_sais: mon fils il faut fai _ re le bien C'est pour ce_

LA MÈRE

Oui, j'en_seignai tou_jours ce_

le M:

_là que Dieu nous a mis sur la ter_re.

tenez.

Ped.

la Mre

_la, Fai_re le bien... mais, ma foi... je ne vois pas

la Mre

bien.....

LE MEUNIER

Il rê_vait sur ta ju_pe et mur_mu_rait tout

expressif

le M.

bas, les mots que re_di_saient le vent de la col_

le M.

_li_ _ _ne... Vous voy_

8va loco

le M.

_iez le so_leil qui dé_cli_nait, là-bas, et vos

JACQUES

Plus_animé

Oui, je me sou_

le M.

cœurs s'é_le_vaient vers les cho_ses di_vi_nes

rit

J. _viens de ces jours! Des mots de bon_té et des mots d'a_

Assez lent

J. _mour!

LE MEUNIER (à la mère.)

Eh bien! mè_re ce soir, lui ré_pé_te_rais_tu,

expressif

le M. comme au seuil du lo_gis, ja_dis, dans le si_len_ce, la le_

LA MÈRE

Plus lent

Cer_tes

le M. _çon d'au_tre_fois___ Qui ber_ça son en_fan_ce

Ped.

la Mᵉ.

(Jacques soupire.)

oui et tou_jours le bien!

8va loco

JACQUES Lent

Il faut donc te quit _ ter pour le bien Et je

Lent léger 8va

M.G.

mf p subito

pp

Ped.

J. dois m'en al _ ler sur la route in _ cer _ tai _ ne...

MG M.G.

Ped.

J. Quand sur ton front j'ai mis quel_ques bai_sers à

MG

LA MÈRE **Assez animé**

Me quit_ter! Me quit _ ter! Mais le bien est i _

J. pei_ne

la Mre _ ci, près de ta mè _ re Qui vieil_lit dans le pa_ys de ta jeu _

Lent

la Mre _ nes _ se! Ne t'en vas pas mon en_fant!. ne t'en vas

doux

Ped. *

la Mre pas, par pi_tié! Ne t'en vas pas, mon pe _ tit!

Ped.

JACQUES

Assez animé

Mère! ___

p serré

sfz

En animant peu à peu

J. Ma _ rie m'aime et j' l'ai _ me nous n'a _

J. _ vons qu'un seul cœur! No _ tre rêve est le mê _ me!

J. comme au _ tre _ fois ___ nous al _ lons re _ trou _

M.G.

M.G.

Très Animé *(Appassionato)*

(Exalté mais ému)

J. -ver la Joie! — Aus-si je

f

J. veux par-tir ——— a-vec elle! —

(La mère paraît anéantie par cet aveu)

rit.

J. Ou mourir!...... loin d'i-ci!......

8

rit. f

f

J. Non! Je ne pour-rais plus

loco

retenez beaucoup

rall et dimin.

LE MEUNIER

Lent

J. vi - vre sans el - le! Son - ge a - lors à la

rit. *p*

le M. por - te ou - ver - te! A la pau - vre mai - son dé - ser - te,

le M. A ce - lui qui pleu - re - ra seul Auprès de la lam - pe qui

Plus animé

le M. meurt *rit.* Et songe à l'ombre de sa vie -

Plus animé

Lent

le M.

Songe à Pierre, à sa vieille mè_re, à ses che_veux blancs, à ses

8va

Lent ♩=♩ précédente

pp

yeux, à son front penchant vers la ter_re, Vous vous ressem-

loco

_blez tou_tes deux; Tu con_nais bien son bon sou_rire, Dis

rit

expressif

moi, qu'o_se_rais-tu lui dire?

LA MÈRE

avec angoisse

C'est vrai, nous ne pourrions nous

rit

la Mre

voir sans pleu_rer! Oh! quel dé_ses - - poir!

8va

pp

LE MEUNIER

Songe à lui, quand ses yeux se_raient fi - xés là-bas!

sf

Animez

le M.

Songe à l'a_mour bri_sé! Songe à cet_te mi_sè_re! Et de ton fils se_rais-tu

le M

rit

fiè_re, mè_re, S'il a_vait fait ce_la!

expressif

LA MÈRE (Jacques embrasse sa mère en pleurant et veut partir)

Lent

Seu_le en_co_re! Ah!

expressif

molto rit.

p

Ped.

la Mre

que de_viendrai_je? I_ci tous les bruits me par_lent de

Ped.

la Mre

toi! ce se_ra le

Très lent

12

pp *dimin.* *p* *pp* *p* *pp*

la Mle

vent... Ce se_ra la

pp p ppp p

la Mle

pluie ce se_ra l'oi_

pp

LE PUITS

(Jacques enfiévré va boire au puits, aussitôt des jeunes filles vêtues de robes vert pâle apparaîssent au dessus de la margelle et disent:)

SOPRANI

Je

CORYPHÉES

CONTRALTI

la Mle

rit_ _ _ _

_seau per_du_dans le bois! Je

p

Sopr. Divisées

suis le puits où ta jeu _ nesse s'est penchée, pour voir les as_tres d'or

Contr.

suis le puits où ta jeu _ nesse s'est penchée, pour voir les as_tres d'or

LE PUITS

8va loco 8va

Sopr.

se le_ver dans mon eau

Contr.

se le_ver dans mon eau

LE PUITS

8va loco Très lent

rit ppp

Sopr. Unies

Le soir ta brune a_mie pui _ sait de l'eau do _

Contr.

Le soir ta brune a_mie pui _ sait de l'eau do _

LE PUITS

a Tempo

p

Ped.

LE PUITS

Sopr.

_rée et tu met_tais des fleurs de trèfle à son cha_

Contr.

_rée et tu met_tais des fleurs de trèfle à son cha_

8va

LE PUITS

Sopr.

_peau

1ers. Soprani seuls

Pourquoi ne viens-tu

Contr.

_peau

Plus lent

8va loco

Ped.

LE PUITS

Sopr.

plus t'asseoir sur la mar_gel_le Pourquoi ne vois-je

Contr.

p

LE PUITS

Sopr.

plus vos rêves dans vos yeux!

Contr.

p très sombre

Ped. laisser vibrer

LE PUITS

Sopr.

(TOUTES.)

Si ma pierre est usée elle

Contr.

Si ma pierre est usée elle

a Tempo

mf rit.

p

*

LE PUITS

Sopr.

est toujours fi - dèle et de cou-ples nou - veaux J'é -

Contr.

est toujours fi - dèle et de cou-ples nou - veaux J'é -

(Elles disparaissent)

LE PUITS

Sop.

_con _ te les a _ veux

Contr.

_con _ te les a _ veux

8a

VOIX DE LA NATURE

A a

JACQUES *animé*

Au moment de par_tir, ma vo_lon_té se brise....

tr

a a a

J

8va loco

tr tr tr

(Aussitôt apparaît un cortège de jeunes filles vêtues de lin)

LES VOIX DE LA NATURE, tout le choeur de femmes.

Pas vite

VOIX DE LA NATURE

Soprani

Nous sommes les vi _ gnes, les fleurs

Mezzos

Nous sommes les vi _ gnes, les fleurs

J

Mais quelles sont ces voix qui parlent dans la brise

Pas vite.

VOIX DE LA NATURE

Sopr.

et les blés que le vent ba _ lance___ Nous

Mezzo

et les blés que le vent ba _ lance___ Nous

VOIX DE LA NATURE

Sopr.

som _ mes les sour _ ces en pleurs et nous som _ mes les

Mezzo

som _ mes les sour _ ces en pleurs et nous som _ mes les

VOIX DE LA NATURE

Sopr. *rit.*

champs im_men_ses...

Mezzo.

champs im_men_ses...

Lent

Sopr. seul

Ne t'en vas pas___ en_

Très lent

VOIX DE LA NATURE

_fant!...

Nous en_i_vrons a_vec un par_

(TOUTES)

Nous en_i_vrons a_vec un par_

pp

VOIX DE LA NATURE

retenez

_fum de mon_tagne!___ Le cœur est puissant et pro_

_fum de mon_tagne!___ Le cœur est puissant et pro_

mf

VOIX DE LA NATURE

_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes

_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes

pp

a Tempo

VOIX DE LA NATURE

Nous sommes tes a_mis d'a_vant, Vois,

Nous sommes tes a_mis d'avant, Vois,

En retenant

VOIX DE LA NATURE

le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_

le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_

Ped.

très doux. *rit.*

VOIX DE LA NATURE

-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec

-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec

pp

8a

Ped. *

VOIX DE LA NATURE

(Elles disparaîssent)

l'om - - -bre

l'om - - -bre

Assez lent

JACQUES

Oh! voix de rê - - ve!

rit.

pp *rit* - - - -

Très lent **(Le vieux Meunier et la Mère se lèvent et prient)**

J Ah! les clo-ches aus-si avec leur grandes voix! An-ge-

CLOCHES (l'angelus sonne au vieux clocher)

(premier coup.)

J.

-lus du ma-tin, An-gé-lus sur les bois, Doux an-gé-lus du soir chan-

Cl.

ppp

Ped.

J.

-tant a-vec la bri - se Quand l'é - toi-le s'al-lume — ou que le soleil

Cl.

8va

J.

brille!

Plus lent

LE MEUNIER

Elles di - sent: sou-viens-toi! é-cou-te no-tre

8va loco sfz loco

en retenant

(Il prend Jacques par le bras.)

le M.

voix, é_cou_te nos re_proches, E_ cou_te les conseils qui sonnent dans les

cloches!

JACQUES (au Meunier)

Non! mon pa_ys, ce soir m'ad_

(2e coup de l'angélus.)

Cl.

légèrement

arpègez

Ped.

Ped.

J.

_jure de de_meu_rer a_vec ses chants mys_té_ri_eux

Cl.

✱ Ped.

(Très abattu.)

J. L'a_mour, ma mère — et la na_ture — Tout me re_tient par_mi ces lieux!

rit.

Animez

Animez

mf

J. Je vous en_tends, Voix de mon cœur, Voix de la ter_ _re!

cresc.

rit.

Moins animé

8va

f

J. Non!

ff

Ped.

Plus lent

J.

Je ne pars pas, ce soir! et je n'emmène pas Marie, ma bien ai-

Plus lent

loco

mf

- mée! Mais je la verrai sur le chemin

Plus animé

noir.... Mais je la verrai parmi la ramée, Nous nous rencontre-

p

-rons, au vil-la-ge sou-vent... et peut-

loco

dimin.

Plus animé

J.

-être plus tard Ah! peut-être... peut - être...

(A ce moment un hibou vient se poser sur le toit du moulin)

pp

Ped.

SCÈNE V

LES MÊMES, LE HIBOU

(Jacques aperçoit le hibou.) LE HIBOU

C'est moi! C'est

M.G.

expressif

pp

Ped. Ped.

le H.

moi qui t'ai ber_cé et qui t'ai con_so_lé de tes sombres pen-

Ped. Ped. Ped. Ped.

le H.

_sées et de tes mau_vais dou_tes A tous les car_re_

Ped.

le H.

_fours et sur tou_tes les routes, Les soirs que tu rê_vais tes

Ped.

le H.

rêves__ d'é_xi_lé

Souviens

Ped.

le H.

toi....

Je chan_tais aus_si la beau_té d'ê_tre li_bre

M.G.

pp

Ped. Ped.

le H.

et de vivre au des_sus des vul_gai_res a_mours! Je

Ped. Ped.

Plus lent

le H.

parle en_core et sur ton front mon ai_le vi_bre. Il faut al_

Plus lent

le H.

(Il disparait dans la nuit.)

_ler plus loin sur la rou_te tou_jours

JACQUES

mè_ _re!

Assez animé M.G.

p

Ped.

LA MÈRE

(Toujours hésitante.)

Lais_se-moi t'em_bras_

J.

mè_re, que dois-je faire

M.G.

M.G.

Ped.

(Elle embrasse Jacques.)

la Mle

_ser

12

expressif

pp

VOIX DANS LE MOULIN

Barytons et Basses

Moi, je veux te ber_cer

très expressif

p

d'u_ne chanson an_cienne, ain _ si qu'autemps pas_sé!

rit.

Animé

Pourquetu tesou _ vien- - - - - - - nes

Animé

rit.

mf

cresc.

f

8va

JACQUES

f

Non, je ne peux pas te quit_ter ain_

8va ... loco

ff *sf* *sf* *sf*

J. _si, ma mè_re, sans sou_

rit. *rallentando*

Plus lent

rit. *rallentando*

J. _tien!_ toi si bonne et si vieille_

court **Plus lent**

Encore plus lent.

rit. *p* *pp* 8va

LE MEUNIER

Song_ge que ton a_mi se_rait triste à mou_rir d'approuver un a_

Très lent

pp

Ped.

(très bas.)

le M.

mour qui fe_rait tant souf _ frir

Assez animé

p

sfz

sfz

LA MÈRE. (en pleurant.)

Mon fils, fais ton de_voir Tu reviendras plus tard,

Lent ♩=♩. précédente

la M.re

quand le temps au_ra fait son œuvre, Tu re_vien_

cresc.

la M.re

_dras! Tu re_vien_dras! Mais fais ton de _ voir!

f

ff

Ped.

(Jacques tombe dans les bras de sa mère)

mf

8a bassa

dimin

pp

8

SCÈNE VI

(A cet instant on voit sortir du moulin quatre personnages de rêve ce sont les "Souvenirs d'enfance" ils viennent autour de Jacques)

JACQUES.

8

Assez lent

Oh!

ppp

J

les sou_ve_nirs de mon en _ fan _ ce

très expressif

p

sfz

Ped. Ped. Ped. Ped.

M.

J.
je vous re_connais c'est vous
LE VIEUX DE NOËL
Lent
le v. N.
Te souvient - il des contes de Noël? Je
Lent
sfz
rit.
chantez
Ped. Ped. Ped.
le v. N.
suis le vieillard que suivaient tes rê_ves, au coin du feu, le vieux vêtu d'or et de
ciel
Ped. Ped.
LA FÉE DES RONDES
Vif. p
Gaîment
Au temps ou tu dan_sais la ron_de c'est moi qui conduisais les
le v. N.
Vif
léger
très léger
p

La F.

dan _ ses dans les près fleu _ ris au bord_ de_ l'on

f *subit*

La F.

de

LE MENDIANT

Lent *f*

Je suis le men_di _ ant qui chan

lointain

p *pp*

Ped. ⊕ Ped.

La fée du blé s'avance près de Jacques

Le M.

_ tait_ de vieux chants que tu re_di_sais

Lent *(express)*

mf *sfz*

Ped. ⊕ Ped. Ped. Ped.

LA FÉE DU BLÉ

Plus lent

Dans le mou_lin je vi_vais seu _ le Mes cha_

sfz *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped. ⊕

Très lent

la F. du B.

veux tournaient tournaient dans la meu le et mes

Ped. Ped.

la F. du B

chants fu yait dans le

Ped. Ped.

laissez vibrer

La Fée du Blé

S

vent Nous

La Fée des rondes

C

Nous

Le Mendiant

T

Nous

Le Vieux de Noël.

B

Nous

leger

f dimin molto

p dim.

Lent

S: sommes le cœur du Mou_lin Tous les souve_nirs de ton en_

C: sommes le cœur du Mou_lin les sou_ve_nirs de ton en_

T: sommes le cœur du Mou_lin les sou_ve_nirs de ton en_

B: sommes le cœur du Mou_lin les sou_ve_nirs de ton en_

Lent Ils entourent Jacques.

8^a

pp

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

court. *p* **Moins lent**

S: _fan _ ce Viens! nous te mon_trons_ le che _ min_ comme au_tre_

court. *p*

C: _fan _ ce Viens! nous te mon_trons le che _ min comme au_tre_

court *p*

T: _fan _ ce Viens! nous te mon_trons_ le che _ min_ comme au_tre_

court.

B: _fan _ ce Viens! nous te mon_trons le che _ min comme au_tre_

court.

Ped. ⊕ Ped.

S: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

C: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

T: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

B: - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

très rall

S: - voir Au nom de ton en - fan - ce

C: - voir Au nom de ton en - fan - ce

T: - voir Au nom de ton en - fan - ce

très rall

B: - voir Au nom de ton en - fan - ce

p

Animé

(Longue étreinte de Jacques et de sa mère)

mf

8va bassa

dimin poco a poco

8va

Ped.

ralentendo

pp *dim.* *rit.*

ppp *trémolo*

8va

LE VILLAGE

Pas trop lent

Sopr.

Mezzo

Ténors

Les vendanges de cet autom _ ne

Basses

Tra _ la_la la la la la la tra _ la lè _ re la

pp

Sopr.

Les vendanges de cet au_tom_ne

Mezzo

Les vendanges de cet autom_ne sont fi_nies

LE VILLAGE

Ténors

sont fi_nies Res te

Basses

JACQUES

(Jacques s'arrache aux étreintes maternelles et prend le sentier de la colline, le vieux meunier l'accompagne (la mère tombe sur le banc et pleure....)

A_

sont fi_nies Res_te!

Res_te!

LE VILLAGE

Tu con_nai_tras bien des gai_tés en_core

J

_dieu! Pa_ys de ma jeu_nes_se!

8va bassa

Plus lent

LE VILLAGE

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou_le_

J.

loco

Ped.

Plus lent

LE VILLAGE

ront en chantant les bel_les grappes d'or!_

ront en chantant les bel_les grappes d'or!_

ront en chantant les bel_les grappes d'or!_

ront en chantant les bel_les grappes d'or!_

JACQUES

I_ci je laisse mon a_

Plus lent

p

LE VILLAGE

(La voix s'éloigne de plus en plus)

J. -mour! Ce qui fût l'or-gueil de mes jours!

loco

LE VILLAGE

A

(Il disparaît)

J. Tout ce que j'a-vais de ten-dres

8va bassa

LE VILLAGE

La

Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _les La

Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _les La

Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _les La

J

se!

8a

8a bassa loco

Plus lent

LE VILLAGE

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_

bien articulé

Ped. Ped. Ped. Ped.

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

-vons le clair so-leil em-prison-né dans nos bou-teilles

8va

ff

SCÈNE VII

LA MÈRE puis MARIE

Lent

p

MARIE

Où vous en al-lez-vous?

(Marie arrive pendant que la mère s'en va)

LA MÈRE

Je rentre à la mai-

lointain

Animé

Très lent

sombre

pp

Ped.

Animé

M. Tou_te seule?

Animé

Quoi!

Très lent

la Mère _son

Tou_te seule tu le vois bien!

Animé

M. Jacques n'est pas a_vec vous

Anime

Pour longtemps

Très lent

la Mère Jacques.... est repar _ ti

Très lent

M. Assez animé

f Oh!

la Mère Pour tou _ jours!

Très lent

f *p* *f* *p* *pp*

Assez animé

mf

TOUS LES CHOEURS

Sop.

Cont.

Ten.

Bas.

M.

Mon Dieu Pour tou - jours Pour tou -

S. f Gloire à l'au -

C. Gloire à l'au -

T. Gloire à l'au -

B. Gloire à l'au -

(Elle éclate en sanglots et tombe dans les bras de la mère de Jacques)

M. jours

f

Ped.

S. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

C. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

T. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

B. _tom _ ne d'or au vent! à la lu _

Lent _♩ = ♩ *précédente à peu près*

f *dimin.*

Ped.

mf *p* *très doux*

S. miè _ _ re! Ah! Une im _

C. miè _ _ _ re! Une im _

T. *pp* miè _ _ re! Ah! Une im _

B. *p* miè _ _ _ re! Ah! Une im _

mf *dimin.*

Très lent

mezzo voce

S. _mu_se bon_té te suit o voy_a_geur!

C. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

T. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

B. _men_se bon_té te suit o voy_a_geur!

Très lent

Ped.

perdendosi

S. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

C. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

T. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

B. Elle est dans la cou_leur des pie_res! El_le par_

Très lent

diminuendo molto

S
_fume a_vec les fleurs

C
_fume a_vec les fleurs

T
_fume a_vec les fleurs *pp* A_vec les fleurs

B
_fume a_vec les fleurs *pp* A_vec les fleurs

pp

8a bassa Ped. Ped.

S

C

T

B

(RIDEAU)

FIN

ppp

8a Ped. Ped. Ped.

Achevé aux vendanges 1903
Retouché aux vendanges 1908
à St Felix en Languedoc.

APPENDICE

page 128 dernière mesure avant "LES SALUTS" 9/8

DANSE DU CHEVALET

D. de SÉVERAC

INTROD. All.º molto

3

fp

f

dim.

p

8

loco

cresc.

DANSE

mf la 1re fois. *f* la 2e fois.

8

8

loco

FIN

très doux

pp

D. C.